PROVISIONAL

S/PV.3097
17 July 1992

ARABIC

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والخمسين بعد الالف الثالثة

المعقدة بالمقر، في نيويورك ،
يوم الجمعة، ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٣ ، الساعة ١٧/١٠

(الرأسم الأخضر)

الرئيس : السيد جيسس

الاعضاء :

السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد آيلا لاسو	اكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد ستفوي	زمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد مريمييه	فرنسا
السيد أريّا	فنزويلا
السيد بن جلون تويمبي	المغرب
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السير ديفيد هناي	وايرلندا الشمالية
السيد هوهنهغلنر	النمسا
السيد غاريغان	الهند
السيد إردوش	هنغاريا
السيد بركنس	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفووية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصححات فينبغي لا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . ويتبقي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٧٠٥ .

اقرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

رسالة مؤرخة ١١ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الامن من وزير خارجية كرواتيا

(S/24264)

رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الامن من وزير خارجية كرواتيا

(S/24265)

رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الامن من الممثل الدائم

للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة (S/24266)

رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة

لس洛فيينيا لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن (S/24270)

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الامن من الممثلين الدائمين

لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية لدى الامم

المتحدة (S/24305)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس

بأنني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . وجريا على الممارسة المتبعة اعتزم ، بموافقة المجلس ، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

نظراً لعدم وجود اعتراف فقد تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس شفل السيد ساسيربي (البوسنة والهرسك) مقعدا على

طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الامن الان نظره في

البند المدرج على جدول اعماله .

ينعقد مجلس الامن استجابة لرسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ، الوثيقة S/24266 ؛ ورسالتين مؤرختين ١١ و ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهتين من وزير الشؤون الخارجية بکرواتيا إلى رئيس مجلس الامن ، في الوثائقتين ٤٢٦٤ و ٤٢٦٥ S على التوالي ؛ ورسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة لسلوفينيا لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ، الوثيقة ٤٢٧٠ S ؛ ورسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثلين الدائمين لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية إلى رئيس مجلس الامن ٤٢٣٥ S .

أود كذلك أن أستعرض انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية : رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ؛ و ٤٢٥١ S رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ؛ و ٤٢٥٣ S رسالة مؤرخة ٩ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم لکرواتيا لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ؛ رسائلة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة لمصر لدى الامم المتحدة إلى الامين العام ؛ و ٤٢٧٩ S رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الامم المتحدة إلى رئيس مجلس الامن ؛ ٤٢٨٠ S رسالة مؤرخة ٨ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية لدى الامم المتحدة إلى الامين العام ؛ ٤٢٩٧ S رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة إلى الامين العام ؛ ٤٢٩٩ S رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثلين الدائمين لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية إلى رئيس مجلس الامن .

بعد التشاور بين أعضاء مجلس الأمن ، فوضي المجلـى أن أدلي بالبيان التالي

باسمـه :

"يرحب مجلسـ الأمـنـ بالـاتـفاـقـ المـبـرـمـ بـيـنـ الـاطـرافـ فيـ الـبوـسـنةـ وـالـهـرـسـكـ ،ـ والـذـيـ تمـ التـوـقـيـعـ عـلـيـهـ بـتـارـيـخـ ١٧ـ تمـوزـ/ـيـولـيـهـ ١٩٩٣ـ فيـ إـطـارـ المـؤـتمـرـ المـعـنـيـ بـيـوـغـوـسـلاـفـياـ (ـS/24305ـ)ـ .ـ

"ويـدـعـوـ المـجـلـىـ الـاطـرافـ إـلـىـ الـامـتـشـالـ اـمـتـشـالـ تـامـاـ لـلـاتـفاـقـ بـجـمـيـعـ جـوـانـيـهـ .ـ وـيـدـعـوـ بـخـاصـةـ جـمـيـعـ الـاطـرافـ وـغـيـرـهـ مـنـ الـمـعـنـيـيـنـ إـلـىـ الـالـتـزـامـ الدـقـيقـ بـوقـفـ إـطـلاقـ النـارـ فـيـ جـمـيـعـ أـنـحـاءـ إـقـلـيمـ الـبـوـسـنةـ وـالـهـرـسـكـ بـأـكـمـلـهـ .ـ

"وـقـدـ قـرـرـ المـجـلـىـ مـنـ حـيـثـ الـمـبـدـأـ قـبـولـ الـطـلـبـ الـذـيـ يـدـعـوـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ إـلـىـ وـضـعـ الـتـرـتـيـبـاتـ لـقـيـامـ قـوـةـ الـحـمـاـيـةـ التـابـعـةـ لـلـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ بـإـشـرـافـ عـلـىـ جـمـيـعـ الـأـسـلـحةـ الثـقـيـلـةـ (ـالـطـائـرـاتـ الـقـتـالـيـةـ وـالـمـدـرـعـاتـ وـالـمـدـفـعـاتـ وـالـهـاـوـنـ وـقـادـفـاتـ الصـوـارـيـخـ ،ـ الخـ)ـ وـفـقـاـ لـاـتـفاـقـ ١٧ـ تمـوزـ/ـيـولـيـهـ ١٩٩٣ـ .ـ وـيـدـعـوـ المـجـلـىـ الـاطـرافـ إـلـىـ أـنـ تـعلـنـ عـلـىـ الـفـورـ لـقـائـدـ قـوـةـ الـحـمـاـيـةـ التـابـعـةـ لـلـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ ،ـ مـوـاقـعـ الـأـسـلـحةـ الثـقـيـلـةـ الـتـيـ سـتـوـضـعـ تـحـتـ إـشـرـافـ ،ـ وـكـمـيـاتـهـ .ـ كـمـاـ يـطـبـ المـجـلـىـ إـلـىـ الـأـمـيـنـ الـعـامـ أـنـ يـقـدـمـ تـقـرـيـراـ عـنـ تـنـفـيـذـ هـذـاـ الـقـرـارـ وـعـنـ آـشـارـهـ الـمـتـمـلـةـ بـالـمـوـارـدـ بـحـلـولـ يـوـمـ ٢٠ـ تمـوزـ/ـيـولـيـهـ ١٩٩٣ـ .ـ

"ويـرـحـبـ المـجـلـىـ بـالـاحـکـامـ الـوارـدـةـ فـيـ الـاتـفاـقـ بـخـصـوصـ عـودـةـ جـمـيـعـ الـلـاجـئـينـ وـحـرـيـةـ تـنـقـلـ الـمـدـنـيـيـنـ الـذـيـنـ منـعـتـ الـحـالـةـ الـعـسـكـرـيـةـ اـنـتـقـالـهـمـ اوـ اـدـتـ إـلـىـ انـجـبـاـهـمـ .ـ كـمـاـ يـرـحـبـ بـالـجهـودـ الـمـبـذـولـةـ لـتـعـبـيـةـ الـمـسـاعـدـةـ الدـولـيـةـ لـلـتـصـدـيـ لـمـشـكـلـةـ الـلـاجـئـينـ تـحـتـ رـعـاـيـةـ مـكـتـبـ مـفـوـضـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ السـامـيـ لـشـؤـونـ الـلـاجـئـينـ .ـ وـيـدـعـوـ المـجـلـىـ الـأـمـيـنـ الـعـامـ وـوـكـالـاتـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدةـ الـمـعـنـيـةـ الـعـاـمـلـةـ فـيـ مـجـالـ تـقـدـيمـ الـمـسـاعـدـةـ إـلـىـ إـلـاـنـةـ إـلـيـصالـ إـلـاـنـةـ وـإـمـدادـاتـ إـلـاـنـةـ إـلـىـ جـمـيـعـ مـنـاطـقـ الـبـوـسـنةـ وـالـهـرـسـكـ .ـ

"ويعرب المجلس عن ارتياحه لأن المحادثات المتعلقة بالترتيبات الدستورية لمستقبل البوسنة والهرسك مستأنفة في لندن في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٣ ، ويبحث جميع الأطراف على الإسهام بصورة نشطة إيجابية في هذه المحادثات بحيث تسفر عن حل سلمي في أسرع وقت ممكن .

"ويشدد المجلس على الحاجة إلى الامتثال التام لجميع متطلبات قرارات المجلس ذات الصلة ، الامر الذي يعتبر الاتفاق الحالي خطوة هامة نحو تحقيقه . ويعيد المجلس التأكيد على ما قرره من إبقاء المسألة قيد نظره النشط ، والنظر بصورة فورية ، حين الضرورة ، في اتخاذ خطوات أخرى للتوصل إلى حل سلمي وفقاً لتلك القرارات .

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

سيبقى مجلس الأمن المسألة قيد نظره .

رفعت الجلسة الساعة ١٧/١٠